

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 614
Sitzung vom 13/06/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Christian Tommasini
Richard Theiner
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Maßnahmen zur Förderung der Sozialgenossenschaften zwecks Schaffung von Arbeitsmöglichkeiten für benachteiligte Menschen: Genehmigung der Muster-Vereinbarung zwischen öffentlichen Auftraggebern und Sozialgenossenschaften

Oggetto:

Misure a favore delle cooperative sociali per l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate: approvazione dello schema-tipo di convenzione tra amministrazioni aggiudicatrici e cooperative sociali

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

G.S.

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Festgestellt, dass das Gesetz vom 8.11.1991, Nr. 381 "Ordnung der Sozialgenossenschaften" in Artikel 5 für öffentliche Körperschaften, einschließlich Wirtschaftskörperschaften und Kapitalgesellschaften mit öffentlicher Beteiligung die Möglichkeit vorsieht, auch in Abweichung von der Regelung über die Vertragstätigkeit der öffentlichen Verwaltung, Vereinbarungen mit den Sozialgenossenschaften vom Typ "B" für die Lieferung von Gütern und Dienstleistungen welche nicht im Sozial-, Gesundheits- und Erziehungsbereich fallen abzuschließen, sofern mit diesen Vereinbarungen das Ziel verfolgt wird, Arbeitsmöglichkeiten für sozial benachteiligte Personen gemäß Artikel 4 des Gesetzes zu schaffen;

Festgestellt, dass die Landesregierung im Rahmen der Maßnahmen zur Unterstützung der Sozialgenossenschaften und der daraus folgenden Bekämpfung der Armut im Beschluss vom 6.6.2006 Nr. 1986 vorsah, eine entsprechende Muster-Vereinbarung zu genehmigen, als Bezugsmodell für Subjekte gemäß Art. 2, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 (im Nachfolgenden als „öffentliche Auftraggeber“ bezeichnet), die dieses Instrument nutzen wollen;

Zur Kenntnis genommen, dass dennoch im Laufe der Jahre ein zurückhaltender Gebrauch des Instruments der Vereinbarung gemäß Art. 5 des Gesetzes Nr. 381 vom 8. November 1991, von Seiten der obgenannten Auftrag gebenden Körperschaften festgestellt wurde.

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1397 vom 17. September 2012 (Aufträge an Sozialgenossenschaften. Genehmigung der Sozialklauseln) und Nr. 1541 vom 22. Oktober 2012 (Aufträge an Sozialgenossenschaften des Typs "B" für Waren- und Dienstleistungen) und als Letztes Nr. 1227 vom 15.11.2016 „Anwendungsrichtlinie zur Vergabe von Warenlieferungen und Dienstleistungen an Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen und Sozialklauseln“;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 59 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015 Nr. 16;

Visto che la legge 8.11.1991, n. 381, "Disciplina delle cooperative sociali", prevede all'articolo 5 la possibilità per gli enti pubblici, compresi quelli economici e le società di capitali a partecipazione pubblica, anche in deroga alla disciplina in materia di contratti della pubblica amministrazione, di stipulare convenzioni con le cooperative sociali di tipo "B" per la fornitura di beni e servizi diversi da quelli socio-sanitari ed educativi, purchè tali convenzioni siano finalizzate a creare opportunità di lavoro per le persone svantaggiate di cui all'articolo 4 della stessa legge;

Accertato che la Giunta provinciale nel quadro delle azioni di sostegno alla cooperazione sociale e di conseguente lotta alle povertà, provvedeva con delibera del 6.6.2006 n. 1986 all'approvazione di apposito schema-tipo di convenzione, quale modello di riferimento per i soggetti di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale n. 16/2015 (di seguito denominati "amministrazioni aggiudicatrici") che intendano utilizzare tale strumento;

Riscontrato pur tuttavia nel corso degli anni un utilizzo ancora contenuto dello strumento della convenzione ai sensi dell'articolo 5 della legge 8 novembre 1991, n. 381, da parte delle suddette amministrazioni aggiudicatrici.

Viste le successive delibere della Giunta Provinciale n. 1397 del 17 settembre 2012 (Incarichi a cooperative sociali. Approvazione delle clausole sociali) e n. 1541 del 22 ottobre 2012 (Incarichi a cooperative sociali di tipo "B" per servizi e forniture) e da ultimo n. 1227 del 15.11.2016 "*Linee guida per l'affidamento della fornitura di beni e servizi alle cooperative sociali di inserimento lavorativo e clausole sociali*";

Visto l'articolo 59 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Es wird deshalb als zweckmäßig erachtet, eine neue Vorlage einer Muster-Vereinbarung zwischen obgenannten Auftrag gebenden Körperschaften und Sozialgenossenschaften im Sinne des Artikel 5 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 381 zu genehmigen, um die Verwendung dieses Instruments unter den öffentlichen Körperschaften des Landes stärker zu verbreiten;

der gegenständliche Beschluss wurde von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge erstellt,

Risulta pertanto opportuno approvare un nuovo modello di schema-tipo di convenzione tipo tra le suddette amministrazioni aggiudicatrici e cooperative sociali ai sensi dell'articolo 5 della legge 8 novembre 1991, n. 381, al fine di diffondere maggiormente l'utilizzo di tale strumento tra gli enti pubblici della provincia;

la presente delibera è stata predisposta dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici, di lavori, servizi e forniture,

dies vorausgeschickt,

ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. die beiliegende Mustervereinbarung (Anlage „A“), zwischen öffentlichen Auftraggebern gemäß Art. 2, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015, und Sozialgenossenschaften im Sinne des Artikel 5 des Gesetzes Nr. 381 vom 8. November 1991, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, als Bezugsmodell für obgenannte Subjekte, die dieses Instrument nutzen wollen, zu genehmigen;

1. di approvare l'allegato schema-tipo di convenzione (allegato "A") tra le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2, della legge provinciale n. 16/2015 e le cooperative sociali ai sensi dell'articolo 8 della legge 8 novembre 1991, n. 381, formante parte integrante della presente delibera, quale modello di riferimento per i suddetti soggetti che intendano utilizzare tale strumento;

2. im Rahmen der Vereinbarungen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1397 vom 17. September 2012 (Aufträge an Sozialgenossenschaften. Genehmigung der Sozialklauseln) und Nr. 1541 vom 22. Oktober 2012 (Aufträge an Sozialgenossenschaften des Typs "B" für Waren- und Dienstleistungen) und als Letztes gemäß Beschluss Nr. 1227 vom 15.11.2016 „Anwendungsrichtlinie zur Vergabe von Warenlieferungen und Dienstleistungen an Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen und Sozialklauseln“ die Verwendung der Konventionen durch die Subjekte gemäß Art. 2, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 im Sinne des Artikel 5 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 381 zu fördern, als bevorzugte Form für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen und als Instrument zur Unterstützung der Arbeitseingliederung von sozial benachteiligten Personen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. di promuovere nel quadro di quanto stabilito ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 1397 del 17 settembre 2012 (Incarichi a cooperative sociali. Approvazione delle clausole sociali) e n. 1541 del 22 ottobre 2012 (Incarichi a cooperative sociali di tipo "B" per servizi e forniture), e da ultimo della Delibera N. 1227 del 15.11.2016 "*Linee guida per l'affidamento della fornitura di beni e servizi alle cooperative sociali di inserimento lavorativo e clausole sociali*" l'utilizzo da parte dei soggetti di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale n. 16/2015 delle convenzioni ai sensi dell'articolo 5 della legge 8 novembre 1991, n. 381, quale modalità privilegiata per l'acquisto di beni e di servizi e strumento per favorire l'inserimento lavorativo di soggetti svantaggiati.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Muster-Vereinbarung

**zwischen Subjekten gemäß Art. 2 Abs. 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16
 und Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung gemäß Gesetz vom 08. November
 1991, Nr. 381**

Die öffentliche KÖRPERSCHAFT (Auftrag gebende Körperschaft) und das AUSFÜHRENDE
 UNTERNEHMEN schließen im Sinne des Art. 5 des Gesetzes 381/1991 und mit der
 Zielsetzung der Schaffung von Arbeitsmöglichkeiten für sozial benachteiligte Menschen gemäß Art. 4
 des Gesetzes 381/1991 und darauf folgenden Änderungen folgende Vereinbarung ab.

Am _____ wird zwischen der öffentlichen KÖRPERSCHAFT (Auftrag gebende Körperschaft)
 (von nun an als KÖRPERSCHAFT bezeichnet) mit Sitz in _____ Straße _____ Nr. _____
 Steuernummer _____ vertreten durch _____ geboren in _____ am _____ welche/r zur
 Unterzeichnung dieser Vereinbarung durch Beschluss/Dekret _____ befugt ist und der
 Sozialgenossenschaft/Konsortium von Sozialgenossenschaften _____ (von nun an als
 AUSFÜHRENDES UNTERNEHMEN bezeichnet), mit Sitz in _____ Straße _____ Nr. _____
 Steuernummer _____ eingetragen in der Sektion " _____ " des Landesgenossenschaftsregisters mit
 der Nr. _____, in der Person des gesetzlichen Vertreters Herr/Frau _____ geboren in _____ am
 _____ und wohnhaft in _____ Straße _____,

EINSICHT GENOMMEN

- in das Regionalgesetz 22. Oktober 1988, Nr. 24 in geltender Fassung,
- in die Artikel 2, 4, 5, 9 des Gesetzes 381/1991 (betreffend die Artikel 1 und 8 wendet sich das Regionalgesetz an)
- in das D.P.R.A. 11. März 1992, Nr. 5/L (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 22. Oktober 1988, Nr. 24)
- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4346 vom 25.11.2002,
- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1986 vom 06.06.2006,
- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1397 vom 17. September 2012 (Aufträge an Sozialgenossenschaften. Genehmigung der Sozialklauseln) und Nr. 1541 vom 22. Oktober 2012 (Aufträge an Sozialgenossenschaften Typ „B“ für Dienstleistungen und Lieferungen), Nr. 1227 vom 15.11.2016 (Anwendungsrichtlinie zur Vergabe von Warenlieferungen und Dienstleistungen an Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen und Sozialklauseln),
- in den Art. 59 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung;

VORAUSGESCHICKT

- dass in Anwendung des Gesetzes 381/1991 und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1227 vom 15.11.2016 „Anwendungsrichtlinie zur Vergabe von Warenlieferungen und Dienstleistungen an Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen und Sozialklauseln“ sich mit der Beauftragung des AUSFÜHRENDE UNTERNEHMENS mit den Tätigkeiten, welche Gegenstand dieser Vereinbarung sind, die KÖRPERSCHAFT und das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN das Ziel der Schaffung von Arbeits- und Berufsausbildungsmöglichkeiten für sozial benachteiligte Menschen setzen, und somit die Vereinbarung neben der Durchführung der Tätigkeiten welche Gegenstand der Beauftragung sind wichtige soziale Zielsetzungen beinhaltet;
- dass zur Verwirklichung der statutarischen Zielsetzung der Arbeitseingliederung sozial benachteiligter Menschen das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN Tätigkeiten ausübt, unter welchen auch die Tätigkeiten welche Gegenstand dieser Vereinbarung sind fallen, wie aus dem beim Handelsregister hinterlegten Gesellschaftsstatut ersichtlich;
- dass das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN über die notwendigen technischen Fähigkeiten und Ressourcen für die zeit- und sachgerechte Durchführung der Tätigkeiten welche Gegenstand dieser Vereinbarung sind verfügt;
- dass für das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN zum Zeitpunkt der Unterzeichnung die Voraussetzungen für die Eintragung ins Landesgenossenschaftsregister weiterhin gegeben sind;

WIRD FOLGENDES VEREINBART

Art. 1 - Gegenstand der Vereinbarung

Das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN wird mit der Durchführung folgender Tätigkeiten beauftragt:

Art. 2 - Dauer

Die gegenständliche Vereinbarung hat eine Dauer von _____ Monaten ab dem Datum der Unterzeichnung derselben.

Art. 3 - Pflichten der Genossenschaft

Das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN verpflichtet sich:

- a) die Arbeitstätigkeit zu organisieren und dabei sozial benachteiligte Personen zu beschäftigen, wie in Art. 4 des Gesetzes Nr. 381/1991 vorgesehen, für die das in Buchstabe o) dieser Vereinbarung genannte Projekt vorgesehen ist;
- b) für die Tätigkeiten, die Gegenstand dieser Vereinbarung sind, Mitarbeiter und freiwillige Helfer einzusetzen, die über die beruflichen Voraussetzungen für die korrekte Durchführung der Tätigkeiten verfügen. Die Mitarbeiter und die freiwilligen Helfer sind einzeln in Listen aufzuführen, die vom gesetzlichen Vertreter des AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS ordnungsgemäß zu unterzeichnen sind und alle möglichen Informationen zur Bestimmung der Funktion und Professionalität der jeweiligen Personen (Berufsbild, Qualifikation, Stufe) enthalten müssen. Das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN haftet für die Richtigkeit der angegebenen Daten;
- c) eine verantwortliche Person für die Dienstleistung zu benennen und im Bedarfsfall zu ersetzen sowie die erforderliche Kontinuität und Qualifikation zu garantieren;
- d) die freiwilligen Mitglieder unter Einhaltung der in Art. 2 des Gesetzes Nr. 381/1991 genannten Bestimmungen einzusetzen;
- e) zu Gunsten der beschäftigten Arbeitnehmer die Vertrags- und Vergütungsbedingungen anzuwenden, die aus dem von den repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen unterzeichneten gesamtstaatlichen Arbeitsvertrag der Sozialgenossenschaften oder aus dem gesamtstaatlichen Kollektivvertrag des Sektors und den eventuellen ergänzenden Landeszusatzabkommen/Landesergänzungsverträgen/Landeszusatzverträgen (lokalen Gebietsvereinbarungen für den Ort, an dem die Arbeiten durchgeführt werden), hervorgehen sowie die vom Gesetz vorgesehenen Bestimmungen und Verfahren einzuhalten;
- f) die gesetzlichen Bestimmungen über die Art des mit den beschäftigten Genossenschaftsmitgliedern und Werkträgern abgeschlossenen Arbeitsverhältnis einzuhalten und zu Gunsten der beschäftigten Genossenschaftsmitglieder die Vertrags- und Vergütungsbedingungen anzuwenden, die aus dem von den repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen unterzeichneten gesamtstaatlichen Arbeitsvertrag der Sozialgenossenschaften oder aus dem gesamtstaatlichen Kollektivvertrag des Sektors und Landeszusatzabkommen/Landesergänzungsverträgen/Landeszusatzverträgen (den eventuellen ergänzenden lokalen Gebietsvereinbarungen für den Ort, an dem die Arbeiten durchgeführt werden), hervorgehen, sowie die vom Gesetz vorgesehenen Bestimmungen und Verfahren einzuhalten bzw. für die nicht abhängigen Beschäftigungsverhältnisse in Ermangelung spezifischer Kollektivverträge oder -vereinbarungen die vom Gesetz und der Geschäftsordnung vorgesehenen Entgelte zu zahlen;
- g) für alle sozial benachteiligte Personen, die in die Arbeit eingegliedert werden, die in dem von den repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen unterzeichneten gesamtstaatlichen Arbeitsvertrag der Sozialgenossenschaften oder dem gesamtstaatlichen Kollektivvertrag des Sektors und den entsprechenden Gebietsvereinbarungen vorgesehenen Vertrags- und Vergütungsbedingungen anzuwenden;
- h) die Durchführung der Dienstleistung unter Einhaltung der geltenden Vorschriften für die Unfallverhütung und die Hygiene am Arbeitsplatz sicherzustellen;
- i) jegliche Haftung und Aufwendungen gegenüber der KÖRPERSCHAFT oder gegenüber Dritten zu übernehmen für den Fall, dass die zum Schutz der an der Durchführung der Dienstleistung beteiligten Personen und Instrumente geeigneten Maßnahmen nicht ergriffen wurden;
- j) bei der Erbringung der Dienstleistung gemäß dieser Vereinbarung die Arbeitsmöglichkeiten für sozial benachteiligte Personen zu sichern, zu fördern, und in dem in Punkt m) genannten Halbjahresbericht anzugeben; die Tätigkeit und die Anzahl der Arbeitseingliederungen sind entsprechend der Art der Dienstleistung und der Vergütung zu bemessen; hinsichtlich der Einhaltung der Anzahl von Eingliederungen werden alle von der Genossenschaft insgesamt vorgenommenen Eingliederungen angerechnet;

- k) alle Informationen über subjektive Situationen der in die Arbeitstätigkeit eingegliederten Personen mit der notwendigen Vertraulichkeit gemäß den geltenden Datenschutzbestimmungen zu behandeln;
- l) die in den dieser Vereinbarung beiliegenden Besonderen Vergabebedingungen vorgesehenen Angaben und Ausführungsmodalitäten sowie alle sonstigen operativen Kriterien zu befolgen und einzuhalten;
- m) der KÖRPERSCHAFT halbjährlich einen Bericht über die durchgeführten Tätigkeiten zu übermitteln, der eine Liste mit den Namen der nicht benachteiligten Mitarbeiter und der eingegliederten sozial benachteiligten Mitarbeiter enthalten muss, wobei jeweils Folgendes anzugeben ist: Art der Benachteiligung, der Dienst, der die Person überwiesen bzw. ihren Status gemäß Art. 4 des Gesetzes Nr. 381/1991 bescheinigt hat, die Art des eingegangenen Arbeitsverhältnisses (Vollzeit/Teilzeit, Lehre), das Einstellungsdatum;
- n) der KÖRPERSCHAFT nach jeder Revision eine Bescheinigung der Revisionsbehörde über das Fortbestehen der in Art. 4 des Gesetzes Nr. 381/1991 genannten Voraussetzungen zu übermitteln;
- o) die Arbeitseingliederungen von benachteiligten Personen anhand des bei der Angebotsabgabe vorgelegten Sozialprojektes vorzunehmen.

Art. 4 - Regelmäßige Überprüfungen und Kontrollen

Um die effektive Umsetzung dieser Vereinbarung sicherzustellen, kann die KÖRPERSCHAFT die zweckmäßigen Kontrollen zur Überprüfung der korrekten Anwendung der Arbeitseingliederungsmodalitäten und der erzielten Ergebnisse durch direkte Kontakte mit dem AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN durchführen. Über diese Kontrolltätigkeiten sind entsprechende Berichte anzufertigen, welche auch an das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN zu übermitteln sind. Der/die mit der Kontrolle und Aufsicht beauftragte/n Referent/en der KÖRPERSCHAFT ist/sind . Die KÖRPERSCHAFT hat dem AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN die eventuelle Ersetzung der oben genannten Referenten binnen 30 Tagen mitzuteilen.

Art. 5 - Pflichten der KÖRPERSCHAFT

Die KÖRPERSCHAFT verpflichtet sich, für die Lieferung der vereinbarten Dienstleistungen das auf Euro + MwSt. festgesetzte Entgelt zu zahlen, das 30 Tage nach Ausstellung der monatlich versetzten Rechnung fällig ist, versehen mit einem detaillierten Bericht über die abgewickelten Tätigkeiten.

Die Bezahlung der Vergütung, in der oben angeführten Art und Weise, ist abhängig von der Einhaltung der Pflichten - von Seiten des AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS, die aus gegenständlicher Vereinbarung und der fachgerechten und vollständigen Leistungsausführung gemäß den besonderen Vergabebedingungen und dem vorgelegten Angebot hervorgehen.

Art. 6 - Zahlungsverzögerungen

Für Zahlungsverzögerungen hat die KÖRPERSCHAFT dem AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN die gesetzlichen Zinsen zu zahlen.

Art. 7 - Konsortien

Wenn die Vereinbarung mit einem Konsortium abgeschlossen wird, muss der eventuelle Austausch der ausführenden Genossenschaft von der KÖRPERSCHAFT genehmigt werden.

Art. 8 - Überprüfung, Überwachung, Bewertungen

Die KÖRPERSCHAFT wacht über die Vorschriftsmäßigkeit, die Richtigkeit und die Vollständigkeit des Leistungsumfanges der Vereinbarung, anhand von periodischen Überprüfungen und Kontrollen, die Folgendes zum Gegenstand haben:

- a) die Einhaltung der in der Vereinbarung vorgesehenen Verpflichtungen und Leistungen;
- b) die Übereinstimmung der Leistung gemäß den besonderen Vergabebedingungen und dem vorgelegten Angebot;
- c) falls zutreffend, den Zufriedenheitsgrad der Kunden.

Die Bewertungen, die aus den obgenannten Überprüfungen und Kontrollen hervorgehen, werden in periodischen, schriftlichen Berichten formuliert und dem AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN übermittelt: mit denselben kann die KÖRPERSCHAFT mit Erhebungen und Beanstandungen an das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN fortfahren, welches verpflichtet ist, schriftliche Rechtfertigungen zu übermitteln und sich innerhalb des angegebenen Termins den eventuell von der KÖRPERSCHAFT mitgeteilten Vorgaben anzupassen.

Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Vereinbarung muss das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN einen schriftlichen Bericht übermitteln, der die vollständig erfolgte Erbringung des vertraglichen

Leistungsumfanges beinhaltet, unter Angabe der erreichten Ergebnisse und der eventuell Problematiken, die mit der Durchführung der Arbeitseingliederungspläne zutage gekommen sind.

Art. 9 - Nichterfüllung - Strafen - Gründe der Auflösung

Der Vertragsnehmer verpflichtet sich, die vertraglichen Leistungen der vorliegenden Vergabe, wie im Einladungsschreiben und in der vorliegenden Vereinbarung festgelegt, durchzuführen.

Der Vertragsnehmer, nach vorhergehender Auseinandersetzung mit dem einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) (oder dem Durchführungsleiter (DEC), wo vorgesehen), muss innerhalb von 20 Tagen nach definitiver Zuschlagserteilung ein detailliertes Ausführungsprogramm der Leistungen vorschlagen. Die Vergabestelle muss dem Vertragsnehmer innerhalb der darauffolgenden 10 Tage die Genehmigung mitteilen.

Die fehlende Vorlage des obgenannten Programms innerhalb der 20 Tage bedeutet die Anwendung der Strafe gemäß nachfolgendem Artikel und die Durchführung der Vergabe laut den im Einladungsschreiben angeführten Modalitäten.

Art. 10 - Strafen

Im Falle einer Nichteinhaltung oder einer nur teilweisen Erfüllung der übernommenen, vertraglichen Pflichten werden folgende Strafen angewandt:

- a) eine Strafe mit einem täglichen Ausmaß von 0,3 Prozent des Netto-Vertragsbetrages für jeden Verzugstag bei Einleitung der Vertragsausführung gemäß den Angaben des Verfahrensverantwortlichen (RUP) (oder des Durchführungsleiters (DEC), wo vorgesehen), falls vereinbar mit der Fortsetzung der Dienstleistung und unter Gewährleistung der unverzüglichen Wiederherstellung der Anfangsvoraussetzungen;
- b) eine Strafe mit einem täglichen Ausmaß von 1 Promille des Netto-Vertragsbetrages für jede Abwesenheit des im Vertrag vorgesehenen Fachpersonals, falls vereinbar mit der Fortsetzung der Dienstleistung und unter Gewährleistung der unverzüglichen Wiederherstellung der Anfangsvoraussetzungen;
- c) eine Strafe mit einem täglichen Ausmaß von 5 Promille des Netto-Vertragsbetrages für die fehlende oder verspätete Befolgung der vom RUP oder DEC (wo vorgesehen) erteilten Anordnungen/Vorgaben, falls vereinbar mit der Fortsetzung der Dienstleistung und unter Gewährleistung der unverzüglichen Wiederherstellung der Anfangsvoraussetzungen;
- d) eine Strafe im Ausmaß von 0,3 Promille des Netto-Vertragsbetrages für alle Fälle von unrichtiger/fehlender Erfüllung der vertraglichen Pflichten, welche in den hervorgehenden Punkten nicht angeführt sind, falls vereinbar mit der Fortsetzung der Dienstleistung und unter Gewährleistung der unverzüglichen Wiederherstellung der Anfangsvoraussetzungen;
- e) eine Strafe von 5 Prozent des Vertragswertes im Falle einer Verletzung von Seiten des Wirtschaftsteilnehmers – sowohl als Vertragsnehmer als auch als Zuschlagsempfänger - der mit der Annahme der vorliegenden Integritätsvereinbarung übernommenen Antikorruptionsverpflichtungen, falls vereinbar mit der Fortsetzung der Dienstleistung und unter Gewährleistung der unverzüglichen Wiederherstellung der Anfangsvoraussetzungen.

Die eventuellen vertraglichen Nichterfüllungen, die zur Anwendung der in diesem Artikel angeführten Strafen führen, werden dem AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN von der KÖRPERSCHAFT schriftlich beanstandet; das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN muss innerhalb von maximal 5 (fünf) natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen ab Erhalt der Beanstandung die eigene Beweisführung/Rechtfertigung der KÖRPERSCHAFT auf alle Fälle schriftlich mitteilen. Falls die vom AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN vorgebrachten Rechtfertigungen, gemäß unanfechtbarem Urteil der KÖRPERSCHAFT, als nicht annehmbar erachtet werden, oder nicht innerhalb der soeben angeführten Frist vorgelegt wurden, werden die oben angeführten Strafen zu Lasten des AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS mit Beginn ab Eintritt der Nichterfüllung angewandt.

Der Einzug der Strafen wird im Rahmen der entsprechenden Flüssigmachungsmaßnahme der betreffenden Rechnung durchgeführt, das heißt auch in nachfolgenden Rechnungen, falls der Betrag derselben den Wert des Dienstes, der Grund der Beanstandung ist, überschreitet.

Die Anfrage und/oder die Bezahlung der in diesem Artikel angeführten Strafen entbindet das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN nicht von der Erfüllung der Verpflichtungen, für welche es säumig wurde und welche zur Bezahlungspflicht derselben Strafe geführt haben.

Das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN nimmt zu Kenntnis, dass die Anwendung der laut diesem Artikel vorgesehenen Strafen die KÖRPERSCHAFT nicht daran hindert, eine Entschädigung für eventuell höhere Schäden zu verlangen.

Dort wo die KÖRPERSCHAFT feststellt, dass die Verspätung und/oder die Nichterfüllung der Ausführung gemäß den vertraglichen Vorschriften einen maximalen Strafbetrag im Ausmaß von mehr

als zehn Prozent des Vertragsbetrages ergibt, schlägt sie der Vergabestelle die Auflösung des Vertrages wegen grober Nichterfüllung vor.

Art. 11 – Rechtliche Auflösung der Vereinbarung

Die KÖRPERSCHAFT erklärt die Vereinbarung als aufgelöst:

- a) falls in Bezug auf den Auftragnehmer der Mangel der besonderen Voraussetzungen festgestellt wurde, indem falsche Unterlagen erstellt oder unwahre Erklärungen gemacht wurden;
- b) falls in Bezug auf den Auftragnehmer, bei den gemäß Art. 80 des Kodex angegebenen Personen, der Erlass einer definitiven Maßnahme ausgestellt wurde, die die Anwendung einer oder mehrerer Vorbeugemaßnahmen gemäß Art. 6 und 67 des GvD 159/2011 anordnet;
- c) falls in Bezug auf den Auftragnehmer, bei den gemäß Art. 80 des Kodex angegebenen Personen, ein auf Verurteilung lautendes rechtskräftiges Urteil erlassen wurde, wie für Delikte gemäß Art. 80 vom GvD 50/2016 vorgesehen;
- d) falls der Auftragnehmer keine Banküberweisung, Geldüberweisung oder andere geeignete Möglichkeiten verwendet hat, um die vollständige Rückverfolgbarkeit des Zahlungsverkehrs zu erlauben;
- e) falls, kraft von Maßnahmen der Gerichtsbehörde oder im Selbstschutzweg, Aufhebungen, Widerrufe oder Erklärungen in jeglicher Form von Rechtsunwirksamkeit der den vorliegenden Vertrag vorausgehenden Akten auftreten;
- f) die Verletzung der Pflicht zur Arbeitseingliederung von benachteiligten Menschen

Art. 12 - Ermessensauflösung der Vereinbarung

Die KÖRPERSCHAFT hat die Möglichkeit die vorliegende Vereinbarung in folgenden Fällen aufzulösen:

- schwerwiegende Nichterfüllung des AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS in der Ausführung der vorliegenden Vereinbarung;
- Verringerung des Prozentsatzes der Personen in Arbeitseingliederung gemäß Art. 4, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 381/91 und Verstoß gegen die Auflagen in Art. 4 des D.P.R.A. vom 11.3.1992, Nr. 5/L;
- die Löschung des AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS aus der Kategorie „Sozialgenossenschaften, Unterkategorie „Genossenschaften, die im Bereich der Arbeitseingliederung benachteiligter Personen tätig sind“ oder „Konsortien von Sozialgenossenschaften“ des Landesgenossenschaftsregisters;
- falls das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN die Pflichten hinsichtlich der Sicherheit am Arbeitsplatz verletzt.

Art. 13 - Beilegung von Streitigkeiten

Für alle Streitereien, die von vorliegender Vereinbarung ausgehen und nicht mittels einer gütlichen Einigung gelöst werden konnten, ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig.

Art. 14 - Endgültige Kautio

Das AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN ist gemäß Art. 103 GvD 50/2016 und Art. 36 des Landesgesetzes 16/2015 der Autonomen Provinz Bozen verpflichtet, die endgültige Kautio im Ausmaß von 2% des Vertragspreises zu leisten.

Die endgültige Kautio wird geleistet als Garantie zur Verfüllung aller aus dem Vertrag hervorgehenden Verpflichtungen und zur Entschädigung der durch die Nichterfüllung derselben Verpflichtungen hervorgehenden Schäden, sowie als Garantie zur Rückerstattung eventueller an den Auftragnehmer zu viel bezahlter Beträge verglichen mit den Ergebnissen der Endabrechnung, unbeschadet dennoch den Schadenersatz für höhere Schaden. Die Verwaltung hat das Recht sich der endgültigen Kautio innerhalb des maximal garantierten Betrages zu bedienen für eventuell eingetretene höhere Spesen zur Beendigung des vertraglichen Leistungsumfanges im Falle einer Vertragsauflösung, entschieden zu Lasten des AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS und sie hat das Recht, sich der Kautio zu bedienen, um die Zahlung durchzuführen, die vom AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMEN bei Nichterfüllungen durch Nichtbeachtung der Normen und allgemeinen Vertragsvorschriften, der Gesetze und Verordnungen zu Wahrung, Schutz, Versicherung, Fürsorge und physische Sicherheit der am Ort der Vertragsausführung anwesenden Arbeiter, geschuldet wird. Die endgültige Kautio wird gemäß Art. 103 des GVD 50/2016 stufenweise freigestellt, im Ausmaß von maximal 80% des zu Beginn garantierten Betrages. Der Restbetrag der endgültigen Kautio muss bis zum Datum der Ausstellung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung oder der Konformitätsbescheinigung einbehalten werden.

Art. 15 - Kosten für den Abschluss der Vereinbarung

Die Kosten im Zusammenhang und in Folge des Abschlusses der vorliegenden Vereinbarung gehen zu Lasten der KÖRPERSCHAFT.

Art. 16 - Klausel zur Preisrevision

Die Vergütung gemäß Art. 5 der vorliegenden Vereinbarung unterliegt der Preisrevision innerhalb der Grenzen gemäß Art. 106 des GvD 50/2016.

Art. 17 - Datenverarbeitung

Die Parteien richten sich nach den Vorschriften des Kodex in Sachen des persönlichen Datenschutzes gemäß Legislativdekret Nr. 196/2003 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, mit besonderem Augenmerk auf die Rechtsvorschriften hinsichtlich eventueller Übermittlung und Verbreitung der erhaltenen Daten an Dritte.

Gemäß vorgenanntem Gesetz wird die Verarbeitung von persönlichen Daten, die eventuell in den Datenbanken enthalten sind, unter Beachtung der Grundsätze der Korrektheit, Zulässigkeit und Transparenz, unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, welche vom selben Gesetz vorgesehen sind, angewandt.

Art. 18 - Anlagen der Vereinbarung

Die folgenden Anlagen sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Vereinbarung:

- Namenliste der Angestellten,
- Besondere Vergabebedingungen,
- Technisches und wirtschaftliches Angebot,
- Endgültige Kautions.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Ort und Datum

Für die Sozialgenossenschaft/das Konsortium

Für die KÖRPERSCHAFT

Allegato A

Schema-tipo di convenzione tra soggetti di cui all'art. 2 comma 2 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e s.m.i. e cooperative sociale di inserimento lavorativo ai sensi della legge 8 novembre 1991, n. 381

L'ENTE (amministrazione aggiudicatrice) e l'ESECUTORE al fine di creare opportunità di lavoro per le persone svantaggiate indicate nell'art. 4 Legge 381/1991 e successive modificazioni, in applicazione dei principi contenuti nell'art. 5 della Legge 381/1991 stipulano la presente convenzione.

In data tra l'ENTE (amministrazione aggiudicatrice) (che di seguito per brevità sarà chiamato ENTE) con sede a via n. Codice Fiscale rappresentato da nato a il , abilitato alla sottoscrizione del presente atto in forza della delibera/decreto e la Cooperativa sociale/Consorzio di Cooperative sociali (che di seguito sarà chiamata ESECUTORE), con sede a via n. Codice Fiscale iscritta nella sezione " " al n. del Registro provinciale delle Cooperative, nella persona del suo legale rappresentante signor/a nato a il e residente a in via ,

VISTI

- la legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24 e s.m.i.
- gli articoli 2, 4, 5, 9 della Legge 381/91 (riguardo agli articoli 1 e 8 si applica la Legge regionale)
- il D.P.G.R. 11 marzo 1992, n. 5/L (regolamento di esecuzione della L.R. 22 ottobre 1988, n. 24)
- la delibera della Giunta Provinciale n. 4346 del 25.11.2002,
- la delibera della Giunta Provinciale n. 1986 del 06.06.2006,
- le delibere della Giunta Provinciale n. 1397 del 17 settembre 2012 (Incarichi a cooperative sociali. Approvazione delle clausole sociali) e n. 1541 del 22 ottobre 2012 (Incarichi a cooperative sociali di tipo "B" per servizi e forniture), n. 1227 del 15.11.2016 (Linee guida per l'affidamento della fornitura di beni e servizi alle cooperative sociali di inserimento lavorativo e clausole sociali),
- l'articolo 59 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e s.m.i.;

PREMESSO

- che in applicazione della Legge 381/1991 e della D.G.P. n. 1227 del 15.11.2016 "Linee guida per l'affidamento della fornitura di beni e servizi alle cooperative sociali di inserimento lavorativo e clausole sociali" con l'affidamento all'ESECUTORE delle attività oggetto della convenzione, l'ENTE e l'ESECUTORE si pongono l'obiettivo di favorire la creazione di opportunità di lavoro e di formazione ed apprendimento professionale per persone svantaggiate e che la convenzione unisce quindi rilevanti finalità sociali all'espletamento dell'incarico oggetto della convenzione;
- che per il perseguimento degli scopi statutari finalizzati all'inserimento lavorativo delle persone svantaggiate, l'ESECUTORE svolge attività tra le quali sono comprese quelle oggetto del presente incarico, come risultante dallo statuto societario depositato presso il Registro delle imprese;
- che l'ESECUTORE risulta essere in possesso delle capacità tecniche e delle risorse necessarie per svolgere in maniera puntuale e qualitativamente adeguata l'incarico oggetto della convenzione;
- che permangano per l'ESECUTORE al momento della sottoscrizione le condizioni per l'iscrizione al Registro provinciale ai sensi di legge;

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

Art. 1 - Oggetto della convenzione

È affidato all'ESECUTORE lo svolgimento delle seguenti attività:

Art. 2 - Durata

La presente convenzione ha una durata di mesi a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa.

Art. 3 - Obblighi della cooperativa

L'ESECUTORE si impegna:

- a) ad organizzare l'attività lavorativa impiegando in essa persone in condizione di svantaggio come previsto dall'art. 4 della Legge 381/1991, rispetto alle quali viene previsto il progetto di cui alla lettera o) della presente convenzione;

- b) ad impiegare per l'espletamento delle attività, oggetto della convenzione, operatori e volontari in possesso dei requisiti di professionalità utili alla corretta gestione dell'attività. Gli operatori ed i volontari devono essere dettagliati in elenchi debitamente sottoscritti dal legale rappresentante dell'ESECUTORE e contenenti tutte le informazioni possibili a definire la posizione e professionalità di ognuno (figura professionale, qualifica, livello). L'ESECUTORE si assume la responsabilità in merito alla veridicità dei dati riportati;
- c) a nominare e sostituire in caso di necessità un/una responsabile del servizio garantendo la necessaria continuità e qualificazione;
- d) ad utilizzare i soci volontari nel rispetto delle norme contenute nell'art. 2 della Legge 381/1991;
- e) ad applicare a favore dei lavoratori dipendenti condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dal Contratto Nazionale di Lavoro delle Cooperative Sociali siglato dalle organizzazioni datoriali sindacali maggiormente rappresentative o dal Contratto Collettivo Nazionale di settore, e dagli eventuali contratti integrativi provinciali (accordi locali integrativi territoriali degli stessi relativi alla località in cui si svolgono i lavori), ed a rispettare le norme e procedure previste dalla legge;
- f) a rispettare le disposizioni di legge in merito al tipo di rapporto di lavoro intercorrente con i lavoratori e soci-lavoratori impiegati nell'appalto e ad applicare a favore dei lavoratori e soci-lavoratori subordinati condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dal Contratto Nazionale di Lavoro delle Cooperative Sociali siglato dalle organizzazioni datoriali e sindacali maggiormente rappresentative o dal Contratto Collettivo Nazionale di settore, e dagli eventuali contratti integrativi provinciali (accordi locali integrativi territoriali degli stessi relativi alla località in cui si svolgono i lavori), ed a rispettare le norme e procedure previste dalla legge, ovvero, per i rapporti di lavoro diversi da quello subordinato, in assenza di contratti o accordi collettivi specifici, a corrispondere i compensi previsti dalle leggi e dai regolamenti interni vigenti;
- g) ad applicare per tutte le persone svantaggiate inserite le condizioni normative e retributive previste dal Contratto Nazionale di Lavoro delle Cooperative Sociali siglato dalle organizzazioni datoriali e sindacali maggiormente rappresentative o dal Contratto Collettivo Nazionale di settore e rispettivi contratti integrativi provinciali (accordi territoriali);
- h) ad assicurare lo svolgimento del servizio nel rispetto delle norme vigenti in materia di prevenzione infortuni ed igiene del lavoro;
- i) ad assumersi qualsiasi responsabilità ed oneri nei confronti dell'ENTE o di terzi nei casi di mancata adozione di quei provvedimenti utili alla salvaguardia delle persone e degli strumenti coinvolti nella gestione del servizio;
- j) a garantire e favorire nell'erogazione del servizio di cui alla presente convenzione l'opportunità di lavoro per le persone svantaggiate, da rendicontare nella relazione semestrale di cui al punto m); l'attività e il numero di inserimenti lavorativi sarà commisurata e proporzionata alla tipologia del servizio e al corrispettivo: ai fini del rispetto del numero di inserimenti, vengono conteggiati l'insieme degli inserimenti svolti complessivamente dalla cooperativa;
- k) a trattare con la dovuta riservatezza tutte le informazioni relative alle situazioni soggettive delle persone inserite nell'attività lavorativa secondo la normativa vigente in materia di privacy;
- l) a seguire e rispettare le indicazioni e le modalità esecutive ed ogni altro criterio operativo previsti nel Capitolato speciale allegato alla presente convenzione;
- m) a trasmettere all'ENTE semestralmente una relazione sulle attività svolte, contenente un elenco identificativo del personale normodotato e del personale svantaggiato inserito al lavoro, contenente per ognuna: la tipologia di svantaggio, il servizio inviante o certificante lo stato di cui all'art. 4 della Legge 381/1991, il tipo di rapporto di lavoro instaurato (tempo pieno/part-time, tirocinio), la data di assunzione;
- n) a trasmettere ad ogni revisione all'ENTE un'attestazione da parte dell'autorità di revisione (il revisore è determinato soltanto durante l'esecuzione della revisione) circa la permanenza delle condizioni di cui all'art. 4 della Legge 381/1991;
- o) ad attuare gli inserimenti lavorativi delle persone svantaggiate sulla base del progetto sociale come presentato in sede di offerta.

Art. 4 - Verifiche periodiche e controlli

Al fine di garantire l'effettiva attuazione della presente convenzione, l'ENTE potrà effettuare gli opportuni controlli per verificare la corretta utilizzazione delle modalità di inserimento lavorativo ed i risultati raggiunti attraverso contatti diretti con l'ESECUTORE. Tali attività di controllo dovranno essere tradotte in apposite relazioni, trasmesse anche all'ESECUTORE. Il/I referente/i dell'ENTE incaricati del controllo e alla vigilanza è/sono . L'ENTE comunica entro 30 giorni all'ESECUTORE l'eventuale sostituzione dei predetti referenti.

Art. 5 - Obblighi dell'ENTE

L'ENTE si impegna ad erogare per la fornitura dei servizi convenzionati il corrispettivo stabilito in Euro più IVA, da corrispondere entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura mensile posticipata corredata da una relazione dettagliata sulle attività svolte.

Il pagamento del corrispettivo, nelle modalità di cui sopra, è subordinato all'adempimento - da parte dell'ESECUTORE - degli obblighi derivanti dalla presente convenzione e dalla regolare e completa esecuzione delle prestazioni in applicazione a quanto previsto nel Capitolato Speciale e nell'offerta presentata.

Art. 6 - Ritardi nei pagamenti

Per ritardati pagamenti l'ENTE si impegna a versare all'ESECUTORE gli interessi di legge.

Art. 7 - Consorzi

Nel caso di convenzione stipulata con un Consorzio, l'eventuale sostituzione della cooperativa esecutrice deve essere autorizzata da parte dell'ENTE.

Art. 8 - Verifica, vigilanza, valutazioni

L'ENTE vigilerà sulla regolarità, correttezza e completezza delle prestazioni della convenzione, mediante verifiche e controlli periodici aventi a oggetto, in particolare:

- a) l'adempimento delle obbligazioni e delle prestazioni previsti dalla convenzione;
- b) la conformità della prestazione alle previsioni del Capitolato Speciale e dell'offerta presentata;
- c) se del caso, il grado di soddisfacimento dell'utenza.

Le valutazioni conseguenti alle verifiche e ai controlli di cui sopra saranno formalizzate in relazioni scritte periodiche e comunicate all'ESECUTORE: con le stesse, l'ENTE potrà avanzare rilievi e contestazioni all'ESECUTORE, il quale sarà tenuto a fornire giustificazioni scritte e ad uniformarsi alle prescrizioni eventualmente comunicate dall'ENTE entro il termine indicato.

Entro 30 giorni dal termine finale della convenzione, l'ESECUTORE si impegna a trasmettere la relazione scritta finale concernente l'avvenuto, totale adempimento delle prestazioni contrattuali, con indicazione dei risultati conseguiti e delle eventuali problematiche emerse ai fini dell'attuazione dei piani di inserimento lavorativo.

Art. 9 - Inadempienze - penali - cause di risoluzione

Il contraente si impegna, ad eseguire le prestazioni contrattuali del presente appalto secondo quanto stabilito nella lettera invito e nella presente Convenzione.

Il contraente, previo confronto con il R.U.P. (o del D.E.C. ove previsto), dovrà proporre un programma esecutivo di dettaglio delle prestazioni entro 20 giorni dall'aggiudicazione definitiva. La stazione appaltante dovrà comunicarne al contraente l'accettazione nei successivi 10 giorni.

La mancata proposizione del suddetto programma nel termine indicato di 20 giorni darà luogo all'applicazione della penale indicata nel successivo articolo ed alla esecuzione dell'appalto secondo le modalità previste nella lettera invito.

Art. 10 - Penali

In caso di inadempimento o di adempimento parziale degli obblighi contrattuali assunti, saranno applicate le seguenti penali:

- a) una penale in misura giornaliera pari allo 0,3 per cento dell'ammontare netto contrattuale per ogni giorno di ritardo nell'avvio dell'esecuzione del contratto sulla base delle indicazioni del R.U.P. (o del D.E.C. ove previsto), se compatibile con la prosecuzione del servizio e nella certezza di immediato ripristino delle condizioni iniziali;
- b) una penale in misura giornaliera pari all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale per ogni assenza delle figure professionali contemplate da contratto, se compatibile con la prosecuzione del servizio e nella certezza di immediato ripristino delle condizioni iniziali;
- c) una penale in misura giornaliera pari al 5 per mille dell'ammontare netto contrattuale per la mancata o ritardata osservanza degli ordini/direttive impartiti dal R.U.P. o dal D.E.C. (ove previsto), se compatibile con la prosecuzione del servizio e nella certezza di immediato ripristino delle condizioni iniziali;
- d) una penale in misura pari allo 0,3 per mille dell'ammontare netto contrattuale in tutti i casi di inesatto/mancato adempimento delle prestazioni contrattuali non contemplate nei precedenti punti, se compatibile con la prosecuzione del servizio e nella certezza di immediato ripristino delle condizioni iniziali;
- e) una penale del 5 per cento del valore del contratto, nel caso di violazione da parte dell'operatore economico - sia in veste di concorrente che di aggiudicatario - di uno degli impegni anticorruzione

assunti con l'accettazione del presente patto di integrità, se compatibile con la prosecuzione del servizio e nella certezza di immediato ripristino delle condizioni iniziali.

Gli eventuali inadempimenti contrattuali che daranno luogo all'applicazione delle penali di cui al presente articolo saranno contestati per iscritto dall'ENTE all'ESECUTORE; l'ESECUTORE dovrà comunicare in ogni caso per iscritto le proprie deduzioni/giustificazioni all'ENTE nel termine massimo di 5 (cinque) giorni naturali e consecutivi a decorrere dalla data di ricezione della contestazione. Qualora le giustificazioni addotte dall'ESECUTORE, a giudizio insindacabile dell'ENTE, non fossero ritenute accoglibili, ovvero non fossero presentate nel termine dianzi previsto, saranno applicate all'ESECUTORE le penali come sopra indicate a decorrere dall'inizio dell'inadempimento.

L'incameramento delle penali sarà effettuato nell'ambito del conseguente provvedimento di liquidazione della relativa fattura, ovvero anche di fatture successive, nel caso in cui l'importo della stessa dovesse eccedere il valore del servizio oggetto di contestazione.

La richiesta e/o il pagamento delle penali di cui al presente articolo non esonera in nessun caso l'ESECUTORE dall'adempimento dell'obbligazione per la quale si è reso inadempiente e che ha fatto sorgere l'obbligo di pagamento della medesima penale.

L'ESECUTORE prende atto che l'applicazione delle penali previste dal presente articolo non preclude il diritto dell'ENTE di richiedere il risarcimento degli eventuali maggiori danni.

L'ENTE, laddove verifichi che il ritardo e/o le inadempienze nell'esecuzione rispetto alle prescrizioni contrattuali determini un importo massimo delle penali superiore al dieci per cento dell'importo contrattuale propone alla stazione appaltante la risoluzione del contratto per grave inadempimento.

Art. 11 - Risoluzione di diritto della convenzione

L'ENTE dichiara risolto il contratto:

- a) qualora nei confronti dell'appaltatore fosse accertata la mancanza dei requisiti di ordine speciale per aver prodotto falsa documentazione o dichiarazioni mendaci;
- b) qualora nei confronti dell'appaltatore, nelle persone indicate all'art. 80 del Codice, sia intervenuta l'emanazione di un provvedimento definitivo che dispone l'applicazione di una o più misure di prevenzione di cui agli artt. 6 e 67 del D.Lgs. n. 159/2011;
- c) qualora nei confronti dell'appaltatore, nelle persone indicate all'art. 80 del Codice, sia intervenuta sentenza di condanna passata in giudicato per i delitti previsti dall'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- d) qualora l'ESECUTORE non utilizzi il bonifico bancario o postale ovvero gli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni di pagamento;
- e) qualora, in forza di provvedimenti dell'autorità giudiziaria o di provvedimenti in autotutela, sopravvengano annullamenti, revoche o declaratorie in qualsiasi forma di inefficacia degli atti presupposti al presente contratto;
- f) la violazione dell'obbligo di inserimento di persone svantaggiate.

Art. 12 - Risoluzione discrezionale della convenzione

L'ENTE ha facoltà di risolvere la presente convenzione nei seguenti casi:

- grave inadempimento dell'ESECUTORE nell'esecuzione della presente convenzione;
- riduzione della percentuale delle persone in inserimento lavorativo secondo l'art. 4 comma 2 della Legge 381/1991 e la violazione delle indicazioni date dall'art. 4 del D.P.G.R. del 11.3.1992, n. 5/L;
- la cancellazione dell'ESECUTORE dalla categoria "cooperative sociali", sottocategoria "cooperative per lo svolgimento di attività finalizzate all'inserimento lavorativo di persone svantaggiate" oppure "consorzi di cooperative sociali" Registro provinciale delle cooperative; (la cancellazione dal registro avviene in seguito a scioglimento della cooperativa e cancellazione dal registro delle imprese)
- qualora l'ESECUTORE violi gli obblighi attinenti alla sicurezza sul lavoro.

Art. 13 - Risoluzione delle controversie

Per tutte le controversie dipendenti dalla presente convenzione e che non sia stato possibile risolvere mediante accordo bonario è competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.

Art. 14 - Cauzione definitiva

L'ESECUTORE è obbligato a norma dell'art. 103 D.Lgs. 50/2016 e dell'art. 36 della L.P. 16/2015 a presentare una cauzione definitiva nella misura del 2% dell'importo contrattuale.

La cauzione definitiva viene prestata a garanzia dell'adempimento di tutte le obbligazioni derivanti dal contratto e del risarcimento di danni derivanti dall'eventuale inadempimento delle obbligazioni stesse, nonché a garanzia del rimborso delle eventuali somme pagate in più all'appaltatore rispetto alle risultanze della liquidazione finale, fatta salva comunque la risarcibilità del maggior danno. L'amministrazione ha il diritto di valersi della cauzione definitiva nei limiti dell'importo massimo garantito, per l'eventuale maggior spesa sostenuta per il completamento delle prestazioni contrattuali

nel caso di risoluzione del contratto disposta in danno dell'ESECUTORE e ha il diritto di valersi della cauzione per procedere al pagamento di quando dovuto dall'ESECUTORE per le inadempienze derivanti dalla inosservanza di norme e prescrizioni dei contratti collettivi, delle leggi e dei regolamenti sulla tutela, protezione, assicurazione, assistenza e sicurezza fisica dei lavoratori presenti sul luogo di esecuzione del contratto. La cauzione definitiva è svincolata progressivamente ai sensi dell'art. 103 D.Lgs. n. 50/2016, nel limite massimo dell'80% dell'iniziale importo garantito. L'ammontare residuo della cauzione definitiva deve permanere fino alla data di emissione del certificato di regolare esecuzione o del certificato di conformità.

Art. 15 - Spese di stipula della convenzione

Le spese inerenti e conseguenti alla stipula della presente convenzione sono a carico della COOPERATIVA.

Art. 16 - Clausola di revisione prezzi

Il corrispettivo di cui all'art. 5 della presente convenzione è soggetto a revisione dei prezzi entro i limiti di cui all'art. 106 del D.lgs 50/2016.

Art. 17 - Trattamento dati personali

Le parti si conformano, agli effetti della presente convenzione, alle disposizioni del Codice in materia di protezione dei dati personali, di cui al Decreto Legislativo n. 196/2003 e successive modificazioni ed integrazioni, con particolare riguardo alle norme sull'eventuale comunicazione e diffusione a terzi dei dati acquisiti.

Ai sensi della predetta legge, il trattamento dei dati personali, eventualmente contenuti nelle banche dati, saranno improntati ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, nel rispetto delle norme di sicurezza prescritte nella legge medesima.

Art. 18 - Allegati alla convenzione

Fanno parte integrante della presente convenzione i seguenti allegati:

- elenco numerico del personale impiegato,
- capitolato speciale,
- offerta tecnica ed economica,
- cauzione definitiva.

Letto confermato e sottoscritto

Luogo e data

Per la Cooperativa Sociale/il Consorzio

Per l'ENTE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Vizegeneralsekretär 08/06/2017 10:45:59 Il Vice Segretario Generale
MATHA THOMAS

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/06/2017 11:15:14 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

13/06/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma